

L'APOCOPE

Définition : c'est la chute de la dernière voyelle ou syllabe de certains adjectifs quand ils sont devant un nom.

Exemple : el primer párafo
(et non el primero párafo)

1) Les adjectifs concernés :

uno	-> un
alguno	-> algún
ninguno	-> ningún
primero	-> primer
tercero	-> tercer
malo	-> mal
postrero	-> postrer

exemple : en ningún momento, le creí
A aucun moment je ne l'ai cru

2) Cas particuliers

- Cualquiera -> cualquier devant un nom = n'importe qui,
n'importe quel
exemple : cualquier día
n'importe quel jour
- Ciento -> cien devant un nom masculin et un nombre
multiplicateur
exemple : cien mil pesetas
cent mille pesètes
- Grande -> gran devant le nom
exemple : una gran casa
une grande maison
- Santo -> San devant les noms propres masculins
exemple : San Sebastián

Attention, quelques exception :
Santo Domingo
Santo Tomé
Santo Tomás
Santo Toribio

3) Apocope des adverbos cuanto, recientemente et tanto

- cuanto -> cuan
- tanto -> tan
(devant un adjectif et un adverbe)

exemple : Eres tan feliz (tu es si heureux)
(sauf devant mayor, mejor, menor, menos, más)

- Recientemente -> recién devant un participe passé

exemple : un vecino recién llegado
un voisin récemment arrivé